



C.O.V. Soli Deo Gloria

Programma

concert

23 november 1997

Max Reger (1873 - 1916)

Choralkantate zum Totenfest

1. Versus I
2. Versus II
3. Versus III
4. Versus IV
5. Versus V
6. Versus VI
7. Versus VII
8. Versus VIII

Leoš Janáček (1854 - 1928)

Otčenáš

1. Koor
2. Solo (tenor)
3. Koor
4. Solo (tenor)
5. Koor

Pauze**Charles Gounod (1818 – 1893)**

Requiem

1. Introït et Kyrie
2. Dies iræ
3. Offertorium
4. Sanctus
5. Benedictus
6. Agnus Dei
7. Communio

Uitvoerenden:

Reina Boelens - sopraan
Eleonora Volkert - alt
Sergej Snegirov - tenor
Jelle Draijer - bas

C.O.V. Soli Deo Gloria
Vocaal Ensemble "Camerata Menzink"

Nick Devons - viool
Ellen Sielcken - viool
Noortje Köhne - altviool
Ariane James - cello
Guibert Vrijens - contrabas
Ernestine Stoop - harp
Aukje Broers - orgel

Hans van Steenbergen - dirigent

op zondag 23 november 1997
in de Oosterkerk te Hoorn.

Dames en heren,

Ik heet u van harte welkom bij ons najaarsconcert van 1997.

Er staan een aantal bijzondere werken voor u op het programma. Het *Requiem* van Gounod wordt bijna nooit uitgevoerd. Het heeft ons de nodige hoofdbreken gekost het uitvoeringsmateriaal bij elkaar te krijgen. Het is toch gelukt. Het klinkende resultaat kunt u vanmiddag hopelijk bewonderen.

Bijzondere werken in een bijzondere bezetting. Dit keer geen groot orkest, maar enkelvoudig bezette strijkers, harp en orgel.

We hopen dat onze inspanningen van het afgelopen repetitie-jaar er voor zorgen dat u vanmiddag met een bijzonder gevoel naar huis gaat.

G.J. van der Louw

(voorzitter C.O.V. Soli Deo Gloria)

DE SOPRAAN REINA BOELENS studeerde achtereenvolgens aan het Conservatorium te Groningen, de Theaterschool en het Sweelinck-Conservatorium te Amsterdam. Zij ontwikkelde zich aanvankelijk als een veelzijdig kleinkunstnares in de cabaret- en musicalwereld en als actrice.

Na het behalen van haar zangdiploma's ging zij zich voornamelijk bezighouden met de klassieke zangkunst vanaf de barok tot en met de eigentijdse muziek. Zij zong opera (Mozart: *Zauberflöte*; Orff: *Die Kluge*; Purcell: *Dido and Aeneas*) en is een veelgevraagd oratoriumsoliste.

Zij vormt een duo met mezzosopraan Gerrie de Vries. Samen zongen zij enkele wereldpremières.

ELEONORA VOLKERT (ALT) studeerde aan het Stedelijk Conservatorium in Zwolle. Na haar examen zette zij haar studie voort bij Aafje Heynis en Hebe Dijkstra.

Van 1988 tot en met 1990 werkte zij als soliste bij Opera Forum Jong in Enschede. Bij Opera Forum verleende zij haar medewerking aan diverse uitvoeringen, o.a. in de *Zauberflöte* van Mozart.

Zij zingt regelmatig in binnen- en buitenland. Zij heeft een repertoire opgebouwd dat niet alleen werken van Bach, Händel en Mozart, maar ook werken van Rossini en Verdi omvat. Voor de radio was zij o.a. te horen in *Elias* van Mendelssohn o.l.v. Henry Lewis en met een liedprogramma samen met pianist Andrew Wise.

DE RUSSISCHE TENOR Sergej Snegirov werd geboren in Alma Ata in Kazachstan. Hij studeerde piano en koordirectie aan het Muziekgymnasium te Alma Ata. Daarna vertrok hij naar St. Petersburg, waar hij solozang studeerde aan de "Academy of Theatre and Arts".

In 1987 studeerde hij af en kreeg daarna een aanstelling als operazanger aan het "Opera Theatre for Children". Na een aantal jaren gezongen te hebben in het Radio- en tv-koor treedt hij nu op als freelance solist.

Hij maakte tournees in Amerika, Hongarije, Oostenrijk, Duitsland en Nederland.
Hij vormt een duo met organiste Aukje Broers; zij maakten een zeer succesvolle tournee in Polen in 1997.

TUIDENS ZIJN STUDIE Engels en geschiedenis nam Jelle Draijer zanglessen bij zijn tante, mevrouw H.P. Draijer. Al spoedig verruilde hij de lerarenopleiding voor het Amsterdams Conservatorium. In 1977 kreeg hij de mogelijkheid lid te worden van het Nederlands Kamerkoor en zette hij tevens zijn studie voort bij mevrouw Draijer.

Daarna namen zijn activiteiten als solist in binnen- en buitenland sterk toe. Hij werkte met veel verschillende dirigenten, waaronder Gustav Leonhardt, Sigiswald Kuyken, Reinbert de Leeuw, Ton Koopman. Tevens werkte hij met diverse orkesten en instrumentale en vocale ensembles, zoals de Amsterdamse Bachsolisten, Fiori Musicali Bremen, Gesualdo Consort Amsterdam en Het Orkest van de Achttiende Eeuw van Frans Brüggem. Jelle Draijer werkte mee aan verschillende opnamen, recentelijk aan een CD met werken van Mazzochi met Tragicomedia o.l.v. Stephen Stubbs.

ERNESTINE STOOP BEGON haar harpstudie bij Tita Tieman. In 1980 behaalde zij haar solodiploma bij Edward Witsenburg aan het Sweelinck Conservatorium te Amsterdam. Daarna studeerde zij bij de legendarische harpist Pierre Jamet in Parijs en bij Sandor Végh in Salzburg.

Gedurende 11 jaar was zij verbonden aan het Koninklijk Conservatorium te Den Haag en de Hoge School voor de Kunsten in Tilburg.

Uit een zeer gevarieerde discografie blijkt dat haar interesses uitgaan naar zowel het klassieke als het eigentijdse repertoire. Zo werkte zij nauw samen met beroemde pop-artiesten, toneel- en filmmusici, in tv-producties en in kameropera's.

In maart van dit jaar maakte zij met het Nieuw Ensemble een tournee door China: de eerste maal dat een hedendaags (niet-Chinees) muziekensemble daar kon spelen.

AUKJE BROERS studeerde aan het Amsterdams Conservatorium hoofdvak orgel bij Jacob Bijster en Simon C. Jansen en continuospel bij Simon C. Jansen en Gustav Leonhardt. Na het behalen van het solodiploma orgel studeerde zij hoofdvak solozang bij Coby Riemersma eveneens aan het Amsterdams Conservatorium.

Zij werkt aan veel concerten mee als continuo-speelster.

Aukje Broers woont in Hoorn en is daar verbonden aan de muziekschool "Gerard Boedijn" en aan de muziekschool "Oostelijk West-Friesland". Bovendien heeft zij een bloeiende privé-praktijk. Zij is repetitor van twee oratoriumverenigingen, waar zij ook de stemvorming voor haar rekening neemt.

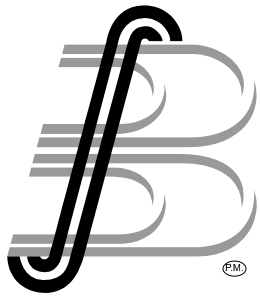
Zij vormt een trio (Trio Violone) met Hans Vader (cello) en Guibert Vrijens (contrabas) alsmede een duo met tenor Sergej Snegirov.

IN 1989 RICHTTE Dick Menzink "Courante" op. Onder zijn leiding werd een homogeen kleinkoor gesmeed. In 1995 nam Hans van Steenberg de directie over. Ook werd de naam veranderd in: "Camerata Menzink". Het heeft een breed repertoire, dat zich uitstrekt van de middeleeuwen tot de 20^e eeuw.

HANS VAN STEENBERGEN werd geboren te Amsterdam, waar hij het gymnasium doorliep. Hij volgde reeds in die tijd hobo-lessen bij Leo van der Lek, althoboïst in het Concertgebouw Orkest. Tijdens zijn studie aan de universiteit nam hij deel aan tournees van het Nederlands Studenten Orkest en het Nederlands Kamerorkest. Tevens werkte hij vijf seizoenen mee aan uitvoeringen van Bachs *Matthäus Passion* onder Bertus van Lier. Vervolgens studeerde hij aan het Amsterdams Conservatorium bij onder meer Jan Boeke (koor- en ensemble-leiding), Ton de Leeuw (hedendaagse muziek), Jan Felderhof (harmonie en contrapunt) en Leo van der Lek (hobo). De laatste volgde hij op als leraar hobo aan de Muziekschool Amsterdam. Na het behalen van het conservatoriumdiploma zette hij de studie voort bij Simon C. Jansen (oratorium) en Jaap Spaanderman (orkestdirectie).

Hans van Steenbergen is ruim 25 jaar dirigent van oratoriumkoren (momenteel 3). Daarnaast componeert hij ook. Te noemen zijn *Candide et Constanter* (een cantate over Enkhuizen), *Zeemansliederen* voor koor a capella en *Fountains of the past* op teksten van Alfred Lord Tennyson, speciaal geschreven voor C.O.V. "Soli Deo Gloria".

In zijn woonplaats Hoorn leidt hij sinds 1983 de traditionele jaarlijkse uitvoering van Bachs *Johannes Passion* op Witte Donderdag.



Accountantskantoor
J.K. Bischoff
Registeraccountant

Orionstraat 21
1622 BR Hoorn
tel. 0229 - 24 09 55
fax 0229 - 24 79 31

Handvastwater 23
1601 PP Enkhuizen
tel. 0228 - 31 31 70
fax 0228 - 31 93 65



Paulien Hardy

culinaire adviezen
en ondersteuning
tel. 0228 - 59 30 76

*De landelijke en verfijnde keuken bij u thuis?
Naar eigen idee kunt u een diner, brunch of buffet samenstellen
en daar in uw eigen omgeving van genieten.
Voor meer informatie kunt u contact met mij opnemen.*

Max Reger

Choralkantate zum Totenfest

JOHANN BAPTIST JOSEPH MAXIMILIAN REGER werd op 19 maart 1873 geboren in Brand (Oberpfalz). Zijn muziekonderricht begon al vroeg door zijn beide ouders. Vanaf zijn 11^e jaar kreeg hij ook les van Adalbert Lindner (de organist van de plaatselijke katholieke kerk), die hij vanaf zijn 13^e al af en toe mocht vervangen. Nadat hij als 15-jarige jongen opera's van Wagner hoorde, begon hij officieel met componeren. Later ging hij aan het Fuchs Konservatorium bij Hugo Riemann studeren. In 1896 moest Reger in militaire dienst. Binnen het jaar werd hij uit dienst ontslagen wegens "geestelijke onvolwaardigheid" en "drankzucht". In 1898 keerde hij naar zijn ouderlijk huis terug, waar de ommekeer begon. Hij begon ook meer naam te krijgen als musicus. Zijn tijdgenoten waardeerden hem zeer. Hij werd benoemd in talrijke vooraanstaande functies (organist van de Thomaskirche in Leipzig, alsmede docent aan diverse conservatoria). Er waren echter ook tegenstanders, die beweerden dat "zijn muziek is als zijn naam: van voor naar achter hetzelfde als van achter naar voor". Wij laten het oordeel aan u zelf over.

Hij overleed op 11 mei 1916 in Leipzig aan de gevolgen van een hartaanval terwijl hij drukproeven corrigeerde.

JOHANN SEBASTIAN BACH WAS een groot voorbeeld voor Reger. Deze had veel muziek geschreven voor de protestantse eredienst in contrapuntische stijl. Bij deze compositietechniek hebben de afzonderlijke stemmen melodische zelfstandigheid. Reger heeft de grenzen van het contrapunt verkend.

De *Choralcantate zum Todenfest* is een onderdeel van vier koraalcantates die Reger componeerde van 1901 tot 1906. Deze cantate stamt uit 1904. Ze is geschreven voor vier solostemmen, gemengd koor en gemeentezang met begeleiding van een strijkkwintet en orgel. Reger gebruikte een koraalmelodie, die door Johann Crüger gecomponeerd werd. Opvallend is, dat deze koraalmelodie duidelijk hoorbaar gebracht wordt (de cantus-firmus). De sopranen vervullen hierin de hoofdrol. De andere stemmen (vocaal en instrumentaal) onspelen deze melodie (contrapunt) met steeds weer wisselende sentimenten. De tekst is van Simon Dach.

Versus I

O wie selig seid ihr doch, ihr Frommen,

die ihr durch den Tod zu Gott
gekommen.

Ihr seid entgangen aller Not,
die uns noch hält gefangen.

Ja, höchst selig sind wir, liebe Brüder,

unser Mund ist voller Freudenlieder.
Das, was wir schauen,
wird Gott euch gar bald auch
anvertrauen.

Versus II

Muß man doch hier wie im Kerker
leben,

da nur Sorge, Furcht und Schrecken
schweben;

was wir hie kennen,
ist nur Müh und Herzeleid zu nennen.

O ihr Lieben, seid ja doch zufrieden,
wünscht nicht Freude, weil ihr seid
hienieden.

Laßt euren Willen

sich nur sanft von Gottes Gnade stillen.

Versus III

Ihr hingehen ruht in eurer Kammer,

sicher und befreit von allem Jammer;
kein Kreuz und Leiden

ist euch hinderlich in euren Freuden.

Aber gleichwohl mußten wir auch
kämpfen,

da in uns war Sünd' und Tod zu
dämpfen.

Was euch jetzt quälet,

darin hat es uns auch nicht gefehlet.

Versus IV

Christus wischet ab euch alle Tränen,

Vers I

*Hoe gelukzalig zijt gij toch, gij
gelovigen*

die door de dood tot God gekomen zijt:

*ontkomen aan elke nood,
die ons nog gevangen houdt.*

*Ja, geliefde Broeders, wij zijn in
opperste gelukzaligheid,*

onze mond is vol van vreugdezangen.

*Wat wij aanschouwen
zal God spoedig ook U toevertrouwen*

Vers II

Hier moet men toch in een kerker leven,

*waar slechts zorg, angst en schrik
rondwaren;*

*wat wij hier kennen,
kan men slechts moeite en verdriet des
harten noemen.*

*O beste broeders, wees toch tevreden,
wens nog geen vrede, zolang jullie nog
beneden op aarde zijn.*

*Laat jullie wens slechts door Gods
genade*

op zachte wijze worden ingewilligd.

Vers III

*Uw verscheiden rust in uw kleine kamer,
veilig en bevrijd van alle leed;*

*Geen kruis of lijden
staat uw vreugde in de weg.*

*Maar toch moesten wij ook strijd
leveren,*

*want in ons moesten zonde en dood
tenietgedaan worden.*

*Wat jullie nu kwelt,
daaraan heeft het ons óók niet
ontbroken.*

habt das schon, wonach wir uns erst
sehen;

euch wird gesungen,

was in keines Ohr allhie gedrungen.

Duldet stille fort bei euren Tränen,
bleibt getreu, euch himmelan zu sehnen,
all euer Leiden
ist der Same für zukünftige Freuden.

Versus V

Ach, wer wollte denn nicht gerne
sterben
und den Himmel für die Welt ererben?

Wer wollt' hie bleiben,
sich den Jammer länger lassen treiben?

Freihlich ist hier gut bei Christo leben,
doch könnt ihr euch in Geduld ergeben,

all euer Streiten
lohnet Christus hier mit Herrlichkeiten.

Versus VI

Komm, o Christe, komm, uns aus zu
spannen

lös' uns auf und führ' uns bald von
dannen!

Bei dir, o Sonne,
ist der frommen Seelen Freud' und
Wonne.

Ach, ihr teuren Seelen, eure Kronen,
eure Palmen, eure güld'nen Thronen
sind schon bereitet,
schafft nur, daß ihr recht zum Siege
streitet.

Vers IV

*Christus wist alle tranen af,
gij hebt reeds datgene waarnaar wij nog
slechts verlangen;
voor u wordt gezongen
wat hier nog nooit tot enig oor is
doorgedrongen.*

*Blijf geduldig volharden, bij uw tranen,
blijf getrouw verlangen naar de hemel,
al uw leed
is de kiem voor toekomstige vreugde.*

Vers V

Ach, wie zou niet gaarne sterven

*en de hemel in ruil voor de wereld
verwerven?*

*Wie zou hier willen blijven,
zich nog langer tot geweeklaag laten
drijven?*

*Weliswaar is het goed leven bij Christus
zelve,
maar gij kunt ook goed leven in
toewijding aan en afwachting van
Hem,
immers al uw strijd
loont Christus met zijn heerlijke gaven.*

Vers VI

Kom, o Christus, om ons uit te spannen,

*bevrijd ons van ons juk en leid ons snel
vanhier!*

*Bij u, o Zon,
is de vreugde en gelukzaligheid van de
zielen dergenen, die in U geloven.*

*Ach, gij getrouwen, uw engelkransen,
palmtakken en uw gulden tronen
zijn al gereed!*

*Maak slechts dat ge strijdend recht op
de overwinning afgaat.*

Versus VII

Nun, so wollen wir zusammen loben
Gottes Lamm, das uns zu Gott erhoben.

Ein ew'ges Leben
ist in Christo uns gewiß gegeben

Versus VIII

Lobt, ihr Menschen, lobt ihr
Himmelschöre,
gebt dem höchsten Gott allein die Ehre.
Die Ewigkeiten
werden unsers Gottes Lob ausbreiten.

Vers VII

*Willen wij dan nu gezamenlijk
het Lam Gods loven, dat ons tot God
heeft opgeheven.*

*Een eeuwig leven
is ons in Christus voorwaar gegeven.*

Vers VIII

*Looft, gij koren van mensen en engelen,
geeft de hoogste God alleen de eer.
In eeuwigheid
zal de lof van onze God verkondigd
worden.*

Leoš Janáček

Otčenaš

LEOŠ JANÁČEK werd in 1854 in Tsjechoslowakije geboren. Ook Janáček kreeg de muziek met de paplepel ingegoten. Zijn vader was naast onderwijzer ook leider van het plaatselijke kerkkoor en gaf muziekles. In 1865 werd Leoš ingeschreven als leerling van de kloosterschool van Brno. Pavel Křížkovský (één van de leerlingen van zijn vader) werd zijn muziekleraar. In 1874 ging Janáček naar de Praagse orgelschool waar hij zang, piano en orgel studeerde. Zijn studie rondde hij af in Leipzig en Wenen. Op 26-jarige leeftijd vestigde hij zich in Brno als leraar aan de onderwijzersopleiding. Hier begon hij zijn compositiewerk. Aanvankelijk werden zijn composities nauwelijks gewaardeerd. Dit heeft echter niet lang geduurd. Na successen als dirigent werden ook zijn composities meer gewaardeerd (circa 1904). Rond het begin van de Eerste Wereldoorlog werd hij meer bekend in het buitenland. Het ontstaan van de staat Tsjechoslowakije (uit Moravië, Bohemen en Slowakije) heeft Janáček zeer geïnspireerd. Naast een groot aantal composities uit die periode, verwierf hij ook bekendheid door het organiseren van festivals en congressen, die met name betrekking hadden op de moderne muziek. In 1924 trok hij zich terug in Moravië waar hij op 12 augustus 1928 overleed aan de gevolgen van een longontsteking.

VAN HET *Otčenaš* (het "Onze Vader") zijn geen partituren van de hand van Janáček bewaard gebleven. Als bronnen zijn drie afschriften bekend, die door de componist zelf geautoriseerd zijn. Aanvankelijk heeft Janáček het werk geschreven voor gemengd koor met piano of harmoniumbegeleiding. De eerste uitvoering vond plaats op 15 juni 1901 met "levende beelden". In juli 1906 veranderde Janáček de instrumentatie van het *Otčenaš* met het oog op een uitvoering, die plaatsvond op 18 november 1906, dit maal zonder levende beelden. De uitvoering van vandaag is gebaseerd op deze versie.

Koor

Otčenaš jenž jsi na nebesích,
posvát' se jméno tvé,

Solo (tenor)

Ó pšijď nám království tvé,

Koor

Ó pšijď nám království tvé,

Solo (tenor)

Bud' vůle tvá jako vnebi,
tak i na zemi.

Koor

Bud' vůle tvá jako vnebi,
tak i na zemi.

Chléb náš vezdejší dej nám dnes,

Solo (tenor)

A odpust' nám naše viny,
jakož i my odpouštíme našim viní kŏm.

Koor

A odpust' nám naševiny,
jakož i my odpouštíme našim viní kŏm.

Neuvod' nás v pokušení,
ale zbavnás všeho zlého.
Amen.

Koor

*Onze Vader, die in de hemel zijt,
Uw naam worde geheiligd,*

Solo (tenor)

Uw koninkrijk kome,

Koor

Uw koninkrijk kome,

Solo (tenor)

*Uw wil geschiede
zowel op aarde als in de hemel.*

Koor

*Uw wil geschiede,
zowel op aarde als in de hemel.
Geef ons heden ons dagelijks brood*

Solo (tenor)

*En vergeef ons onze schulden,
zoals ook wij onze schuldenaars ver-
geven.*

Koor

*En vergeef ons onze schulden,
zoals ook wij onze schuldenaars ver-
geven.*

*Leid ons niet in verzoeking
maar verlos ons van het kwade.
Amen.*

"EEN GOEDE START IS HET HALVE WERK"
bedrijfsunits voor startende ondernemers

**LAGE HUURPRIJZEN**

- * advisering en ondersteuning
- * centrale voorzieningen
- * gunstige ligging
- * 25 collega starters

Units van 50, 100 en 200 m²

INFORMATIE:

Bedrijvencentrum Hoorn
De Oude Veiling 41, 1689 AB Zwaag
tel. (0229) 234951, fax 231614

Charles Gounod

Requiem

CHARLES FRANÇOIS GOUNOD werd op 17 juni 1818 in Parijs geboren. Zijn eerste muzieklessen werden door zijn moeder gegeven. Later studeerde hij aan het conservatorium. In 1839 won hij de Prix de Rome. Hij begon in 1846 met een theologiestudie, maar deze gaf hij na een jaar weer op, nadat hij had kennisgemaakt met de muziek van Schubert, Schumann en Mendelssohn (en door deze laatste met de muziek van Johann Sebastian Bach). Zijn eerste opera's waren geen succes. Een kerkelijk werk bracht hem in 1851 in Londen de eerste roem. Maar het echte doorslaande succes volgde pas in 1869 met de opera "*Faust*" (die trouwens al in 1859 in première was gegaan).

Daarna werd het stiller rondom hem. Hij trok zich terug in zijn villa in Montretout en concentreerde zich meer op het schrijven kerkelijke muziek. Hij overleed op 18 oktober 1893 te Parijs.

Thans is Gounod vooral bekend door zijn "*Méditation sur le premier prélude de Bach*" voor viool en piano (gebaseerd op BWV 846, de eerste prelude van *Das Wohltemperierte Klavier*), nadat hij er de tekst van het "*Ave Maria*" aan toevoegde.

DIT REQUIEM IS HET laatste werk van Charles Gounod. Het schrijven van een requiem is blijkbaar niet erg bevorderlijk voor de gezondheid van een componist (denk ook aan Mozart!). En om nog maar een mythe in de wereld te helpen: het schijnt dat Gounod overleden is tijdens het spelen van dit *Requiem* op de piano.

Wat de muziek betreft is het duidelijk hoorbaar, dat Gounod een schrijver van operamuziek was. De muziek is een duidelijke ondersteuning van de tekst. Dramatische middelen worden daarbij niet geschuwd. Een voorbeeld hiervan is het steeds maar herhalen van teksten. Dat roept een bezwerende atmosfeer op. In de rite van de begrafenis wordt deze bezwering gebruikt om genade voor de overledene af te smeken. Door in de stemmen subtiele veranderingen aan te brengen, komen er prachtige akkoordwendingen tot stand.

Introït et Kyrie

Requiem æternam dona eis, Domine,
et lux perpetua luceat eis.

Te decet hymnus, Deus, in Sion,
et tibi reddetur votum in Jerusalem.

Exaudi orationem meam,
ad te omnis caro veniet.

Requiem æternam dona eis, Domine,
et lux perpetua luceat eis.

Kyrie eleison

Christe eleison.

Kyrie eleison.

Introitus en Kyrie

*Heer, geef hun de eeuwige rust,
en het eeuwige licht verlichte hen.*

*U komt, O God, een loflied toe op Sion,
en U moeten wij een gelofte-offer
brengen in Jerusalem.*

*Verhoor mijn gebed,
tot U komt alle vlees.*

*Heer, geef hun de eeuwige rust,
en het eeuwige licht verlichte hen.*

Heer, ontferm U over ons

Christus, ontferm U over ons.

Heer, ontferm U over ons.

Dies iræ

Dies iræ, dies illa
Solvat sæclum in favilla,
Teste David cum Sibylla.
Quantus tremor est futurus
Quando iudex est venturus
Cuncta stricte discussurus.
Tuba mirum spargens sonum
Per sepulcra regionum
Coget omnes ante thronum.
Mors stupebit et natura
Cum resurget creatura
Judicanti responsura.
Liber scriptus proferetur
In quo totum continetur,
Unde mundus judicetur.
Iudex ergo cum sedebit
Quidquid latet apparebit,
Nil inultum remanebit.
Quid sum miser tunc dicturus,
Quem patronum rogaturus,
Cum vix justus sit securus?
Rex tremendæ majestatis,
Qui salvandos salvas gratis,
Salve me, fons pietatis.
Recordare, Jesu pie,
Quod sum causa tuæ viæ,
Ne me perdas illa die.
Quærens me sedisti lassus,
Redemisti crucem passus,
Tantus labor non sit cassus.
Juste iudex ultionis
Donum fac remissionis
Ante diem rationis.
Ingemisco tamquam reus,
Culpa rubet vultus meus,
Supplicanti parce, Deus.
Qui Mariam absolvisti
Et latronem exaudisti,
Mihi quoque spem dedisti.

Dies iræ

*O die dag, die dag der wrake
Zal 't heelal een ashoop maken
Zo Sybille en David spraken.
Hoe zal dan een ieder schromen,
Als de Rechter is gekomen,
Alles streng wordt doorgenomen.
Klanken vol van huivering
Zullen door het grafveld dringen,
Allen voor Gods zetel dwingen.
Dood en leven zullen beven,
Als het schepsel zal herleven,
Om Hem rekenschap te geven.
Zie, daar zal een boekwerk wezen,
Waarin alles staat te lezen
Waaruit vonnis wordt gewezen.
Als de Rechter is gezeten:
Wat geheim is, wordt geweten,
Niets blijft strafloos of vergeten.
Wat zal ik te zeggen wagen?
Wien als pleitbezorger vragen
Waar gerechten zelf versagen?
Koning, voor wiens macht wij beven,
Die uw heilgen 't heil zult geven,
Red mij, bron van troost en leven.
Denk toch, Jesus, mij genegen
Gingt Gij zulke zware wegen,
Houd die dag mijn vonnis tegen.
Zoekend zijt Gij moegelopen,
Wilt door 't kruis mijn ziel vrij kopen,
Niet vergeefs, zo wil ik hopen.
Rechtens moet Gij U wel wreken,
Maar ik vraag mij vrij te spreken,
Vóór het oordeel aan zal breken.
Schuldig moet ik zuchten slaken,
't Schaamrood jaagt mij naar de kaken,
Spaar wie smekend U genaken!
Aan Maria werd vergeven,
's Rovers schuld is niet gebleven,
Dan is mij ook hoop gegeven!*

Preces meæ non sunt dignæ,
Sed tu bonus fac benigne,
Ne perenni cremer igne,
Inter oves locum præsta,
Et ab hædis me sequestra,
Satuens in parte dextra.
Confutatis maledictis
Flammis acribus addictis,
Voca me cum benedictis.
Oro supplex et acclinis,
Cor contritum quasi cinis,
Gere curam mei finis.
Lacrimosa dies illa
Qua resurget ex favilla
Judicandus homo reus.
Huic ergo parce, Deus,
Pie Jesu Domine,
Dona eis requiem.

Offertorium

Domine, Jesu Christe, Rex gloriæ,

libera animas omnium fidelium
defunctorum
de pœnis inferni, et de profundo lacu:

libera eas de ore leonis,
ne absorbeat eas tartarus, ne cadant in
obscurum,
sed signifer sanctus Michael
repræsentet eas in lucem sanctam,

quam olim Abrahæ promisisti
et semini ejus.
Hostias et preces, tibi, Domine,
laudis offerimus;
tu suscipe pro animabus illis,
quarum hodie memoriam facimus:
fac eas, Domine, de morte transire ad
vitam,
quam olim Abrahæ promisisti
et semini ejus.

Sanctus

Sanctus, Sanctus, Sanctus,

*Wat mijn beden niet vermogen,
Schenk mij dat uit mededogen:
Houd mij aan de hel onttoegen.
Laat mij met uw schapen weiden,
Wil mij van de bokken scheiden
En ter rechterhand geleiden.
Als wier schulden vastgesteld zijn
In het vreselijk vuur gestort zijn,
Roep mij met die dan gered zijn.
'k Bid U smekend en gebogen,
't Hart vermorzeld voor uw ogen,
Met mijn eind heb mededogen.
't Zal een dag van tranen wezen
Als de mens uit as herrezen,
't Oordeel wacht, met schuld beladen,
Toon hem dan, God, uw genade.
Milde Jesus, kom en spreid
Hun uw rust in eeuwigheid.*

Offertorium

*Heer Jesus Christus, Koning der
heerlijkheid,
verlos de zielen van alle overleden
gelovigen
van de straffen der hel en uit de diepe
poel:
ontruk hen aan de muil van de leeuw,
dat de afgrond hen niet verslinder, en zij
niet neerstorten in de duisternis,
maar de heilige vaandeldrager Michaël
moge hen binnenleiden in het heilige
licht,
dat Gij eertijds beloofd hebt aan
Abraham en zijn zaad.
Offers en lofgebeden dragen wij U op, o
Heer:
neem ze aan voor die zielen,
welke wij heden gedenken;
doe hen, Heer, overgaan van de dood tot
het leven,
dat Gij eertijds beloofd hebt aan
Abraham en zijn zaad.*

Dominus Deus Sabaoth!
Pleni sunt cœli et terra gloria tua.

Osanna in excelsis.

Sanctus

*Heilig, heilig, heilig
de Heer, God Sabaoth.*

Benedictus

Benedictus qui venit in nomine Domini.

Osanna in excelsis.

Agnus Dei

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi,

dona eis requiem.

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi,

dona eis requiem sempiternam.

Communio

Lux æterna luceat eis, Domine,

cum Sanctis tuis in æternum,

quia pius es.

Requiem æternam dona eis, Domine,

et lux perpetua luceat eis,

cum sanctis tuis in æternum,

quia pius es.

*Vol zijn hemel en aarde van uw
heerlijkheid.*

Hosanna in den hoge.

Benedictus

Gezegend Hij die komt in de Naam des

Heren,

Hosanna in den hoge.

Agnus Dei

*Lam Gods, dat wegneemt de zonden der
wereld,*

geef hun rust.

*Lam God, dat wegneemt de zonden der
wereld,*

geef hen de eeuwige rust.

Communio

Het eeuwige licht verlichte hen, Heer,

met uw heiligen voor eeuwig,

omdat Gij goedertieren zijt.

Heer, geef hun de eeuwige rust,

en het eeuwige licht verlichte hen,

met uw heiligen voor eeuwig,

omdat Gij goedertieren zijt.

Veenstra Pianobedrijf

-  Verkoop van goede, gebruikte piano's en vleugels
-  Klantvriendelijke prijzen
-  Stemmen f 67,50
-  Verhuur
-  Inkoop
-  Taxatie
-  Reparatie
-  Revisie

*Wij verkopen ook nieuwe
piano's en vleugels van
vier gerenommeerde merken*

tel: 0229 - 219278

Bezoek onze toonzaal op afspraak

Lage weg 18 Hoorn/Blokker (t.o. Hoorn '80)

Houdt u van zingen?

Nieuwe leden zijn van harte welkom!

U kunt vrijblijvend eens een paar avonden komen luisteren en meezingen.

Onze repetitieavond is
iedere dinsdagavond van 20.00 tot 22.15 uur.

adres: West-Friese Vrije School
Nachtegaal 146
Hoorn

U kunt Soli ook steunen door donateur te worden:
gironummer 455446
bankrekeningnummer 98.64.43557
t.n.v. de penningmeester van Soli Deo Gloria
Julianalaan 12
Zwaag
onder vermelding van "donatie"

Ons volgende concert hopen wij te geven op
Witte Donderdag 9 april 1998.
Uitgevoerd wordt dan opnieuw de
Johannes Passion
van J.S. Bach
in de Oosterkerk te Hoorn, aanvang 20.00 uur.

Wilt u meer informatie, bel dan met de voorzitter,
de heer G.J. van der Louw, tel. 0229 - 23 09 15

Dit concert werd mede mogelijk gemaakt door financiële medewerking van
Stichting Samenwerkende Nederlandse Korenorganisaties (SNK)

Colofon

grafische verzorging: Jaap Hardy

met dank aan:

Aukje Broers, Hans van Steenbergen, G.J. Weel